

Paris, ce 26 octobre 1985

Bien cher Ladislav,

J'ai bien reçu Scarabeus 12, que j'attendais avec curiosité et que j'ai feuilleté avec l'intérêt habituel. J'ai été ravi d'y retrouver mon "Perchoir difficile à quitter" et le texte de Lambert qui l'accompagnait, ainsi que les reproductions des amis qui y figurent. Cher Ladislav, je tiendrais essentiellement, cette fois, à en recevoir une douzaine d'exemplaires, de manière à pouvoir en faire ~~les~~ service à Francis Bott, et à Jean-Clarence Lambert, et le cas échéant à l'offrir ou le vendre à ceux qui me le demanderaient. En échange, je me propose de vous envoyer -parce que je sais que cela peut vous intéresser- le ~~reprint~~ "reprint" enfin paru de Les Deux Soeurs, revue que Christian Dotremont publiait à Bruxelles en 1946-47, et à laquelle collaboraient la plupart des surréalistes de l'époque. Vous pourrez y lire une longue préface où je retrace la situation du surréalisme en Europe de l'Ouest à cette époque.

Il est évident que Scarabeus doit pouvoir circuler un peu plus ici pour être mieux connus de ce côté-ci de l'Atlantique. En attendant, mes efforts en ce sens, pour limités qu'ils soient, ont tout de même commencé à porter leurs fruits : dans un long article paru cette année dans Universalis; (supplément annuel de l'Encyclopedia Universalis, article consacré à la "Persistance du surréalisme"), le nom de Scarabeus apparaît pour la première fois dans un "bilan" de ce genre, et l'existence du groupe de la côte ouest est également évoquée. Je vous envoie une photocopie de cet article par courrier séparé.

Je vous signale aussi, pour votre information, la publication de Das Surrealistische Gedichte, anthologie internationale de la poésie surréaliste, mais malheureusement en langue allemande puisque c'est paru en Allemagne, un vieux projet enfin réalisé. C'est un gros livre de 1470 pages où apparaissent 167 auteurs de toutes nationalités, parmi lesquels beaucoup de tchèques. Il n'y a jamais eu d'ouvrage semblable en aucune langue. J'espère pouvoir le republier un jour dans une langue plus accessible à la plupart d'entre nous, mais en attendant, c'est déjà bien qu'il existe.

N'oubliez pas non plus que j'ai ici un cadre qui attend "son" tableau en vue d'une prochaine exposition Phases ou autre. Pour l'instant, il n'y a rien qui presse, mais il faut quand même y songer. Il arrive que certains projets se réalisent très vite, et c'est parfois le cas pour les expositions; pour les livres, au contraire, les choses traînent généralement très longtemps : ainsi, pour Les Deux Soeurs, cinq ans; pour Das Surrealistische Gedichte, sept ans ! Et finalement, un beau jour, c'est là, c'est paru...et on pense aussitôt à faire autre chose !

Dites-moi, cher Ladislav, quels sont vos projets maintenant. vous savez que si je peux vous aider en quoi que ce soit du côté de la documentation, des photos, etc... je le ferai toujours avec un grand plaisir.

Toutes nos amitiés et notre meilleur souvenir à Martin, à Kingan, Bullock et autres amis de l'extrême-ouest.